

Σπρ Μουελλερ  
ΗΤ. ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ  
ΓΙΑΣΟΥΧΑΝΣ  
Ουϊνδρ Τρασοδ  
Ταμπουραδής Χάρ.  
158.

# ΑΝΑΤΟΛΗ

Διευθυντής  
ΒΕΛΓΕΝΗΣ Ε. ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ  
ΧΡΗΛΤΟΣ Ε. ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ  
Νουσχηλ 40 παρ.  
Γαζέτα κεισέλι, κίαν, βί  
ακασρεθ έςζούν σον πα-  
χρησί μοναρχάατ έλιγκ.

## ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΒΕ ΤΙΖΑΡΕΤ ΓΑΖΕΤΑΣΗ ΟΛΟΥΠ ΣΑΒΙ ΠΕΝΤΣΣ ΕΜΠΕ ΒΕ ΔΣΟΥΜΑ ΙΡΤΣΙ ΠΑΣΗΛΟΥΡ

Κωνσταντινέ, ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ 2 1888

### ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟΝ

- 2 Τρίτη, Ανακομιά, του Αιψάνου Στεφάνου μάρτυρος.
- 3 Τετάρτη, Ισαακίου του δούλου.

### ΑΜΑΛΘΕΙΑ

Κυριό 1888 σενεσι Ιούλιος 24 ταριχί Κωνσταντινέ Ροδός νάμ πίο Κατάν τσεσίθ εθναράκ, χάλια δεβζι Ιμεκλί, βί έλ γιέβα φετανετλό Σ. Σολομωνίδης βί Γεωργίος έφένδιε διερπέν γέσινι ιδιέθ έδουμιακίθ έλάν, βί 'Αμάλθεα νεμά έλ έσχείτ πούλα μεζούχόρ βί νεφί Ρουμιάθ γαζέταί μόνουτεπέρ 1888 σενεσι Ιούλιος 24 ταριχί 'Ελλιντζί σενέ δεβριεσί Ιτιμά έλιμάγλη, Εβζόπα ούσου-σουλινδ'ε Αλτουν Ιδούγουν (Χρυσός γάμο) τασιπ έλινάν τεπρίκ έρταπύ μόνουριερί ταρραφινάν κειμά ταυαντά έλ έλζά έδουμιακίθ σέλιεσί:

Πουή ταρσίλιν Ιραθί Ιμεκλί έλζ'εμ κελ-σέ, γαζέταμκιν μουσταχίλιν πίο νουσχάτ κίρατίθ Ιμεγεζέγινεν, μόνουάσανα πιάθιμεκλί Ιετιζάί χάλιν μολουμιάδερ, Ιετιζάί έμπεθ μόνουακίθ μουστασέ εσεσά-λεσιν ζίκα έρεμλίερί έλζά Ιμεκλίγί φάζέ πάλιγερεκί, Κιουρίν Μιτρώπολις Κελισασην σαχλέριε τεζίν, βί έρταπύκιά τακλί πίο κέπ τεσίλ Ιδεκί, έςζενί:

**Τη Ίερζ Μνήμη  
Τών Ιδρυτών και θεμελιωτών  
της 'Αμάλθεας  
Κωνσταντίνου Ροδός  
Γεωργίου Αλμπαρβίλλου  
Πετρόου Βενιζόφου  
και  
Ισακίου Σαμουελάκη**

### ΤΕΦΡΙΚΑ

#### ΠΕΤΙΟΓΛΟΥ ΣΗΡΛΑΡΗ

Μουσεσί 'Επαμεινώνας Κοριακίθρεθιν Ρουμιάθ πειλε, βί Εθ. Μισαηλίδηθεν Τουρκεσίγε τερβόσθε έδουμιακίθ.

#### ΔΟΡΑΦΟΝΑΖΙ ΠΑΗ

Πεί έδουμιακίθ πορτοβί γιανκίρη.

Ιετί έ γιανκίμενι έρασηνά κηρηλαρίθ σματασί, γιαννέ λουφινλαρίθ όδου φηγα νή βί τουλουμπιάθ'ελαν ναναρά άμιαλαρή βί γιετίθ έλζ'εγανέθ έτουλουμπιαρα ρεϊα-λερινι κομιάδασ, βί γικιλάν έδίορ βί παθ'αλαρίθ έουρβιλτσεσί, βί γιουζέκιν έσ-κούλδύ Κοκαζά άσλάν πέντζερελιν βί έζαλαρίθ κηρηλαρίθ, βί πέντζερελιν μερροστανί άτηλασί άκηλερ έγιαν πίο άγιαν εκλίη έμπί, χέσιν έν φηνην έρταπύ σίρ τεκίμεκλίθ πούλουμιάθ έλινθί, κορομογιού έρπερεγι, τεχιλί βί δεχέσί έρταρμακίθ έλινθί χαρηάτίθ ισανίθ έςζούν

Γιαζαρκί μόνουσελεριν Ισημλεριν ζικ έγ-λεμιάδερ, βί ούλουμ μόνουσελεριν χέσιν βί άκαραπερί, βί μερζούθ Ισακίος Σαμουελά-κέ έ Μιναρσινον δοαλερί μόνουκεμλί σουρεσί πίο βακίθ Κιουρλί τέπιθ έλινθί. Εβζέθεσα νάμ μεχέτι γαζέτασιν μόνουερί Άγιος Αδώνος φαζέλετλό Ιγνάτιος έφένδι έλζ'εμ Χριστουπόλεος φαζέλετλό Κήρλλος έφένδι χάρ'ερερί ταρραφινάν έλζ'εμ έδουμιακίθ βί μόνουσελεριν Ισημλεριν ζικρ δοαλερί κίρατίθ έδουμιακίθ έςζενί Νέα Σιμόνη νάμ γα-ζέταί μόνουτεπέρ σίρ μόνουλιρί βί μόνουρί φετανετλό Εβζόμωνίθ Σακίγιθ έφένδι πίο νουσκ πάλιγ έλζ'εμ έγιερίθ, 'Αμάλθεασενν ηερίύσεσίθιν Ιραθί έγιερίθ, βί 'Αρ-μονιά νάμ δικερ μόνουτεπέρ γαζέτανσ σίρ μόνουλιρί βί μόνουρί φετανετλό Μ. Δ. Σει-ζάνης έφένδι δαχί δικερ πίο νουσκ ταζέμ έγιερίθ τεσίθ, πουνου σουρετί γιζάνηθ. Α-μαλθεα γαζέτασιν δερζέ έλινθί.

### ΖΙΓΙΑΦΕΤ

Γαλή κενερνιά σιχητίθ έςζενίθέθ βακί Μεδιά Κοουλό κέπρ Λουκάντισσα έζουμί έλινθί σενεσι έςζενί κενερνιά έλινθί. Τά γιοκαρ έςζενίθιν Όρανήθ Γιονάν, Α-λεμάν, βί Φραντζέ παρκαλαρή έλζ'εμ τοιαθί-μιά, βί πίο πεγιζά 'εραπέθ έςζενίθί μόνουσελεριν 'Αμάλθεασιν λογατί νάκί έδουμιακίθ, βί Λουκάντιαν γιουζέθ έδιν έρεκί φανολέφάλα τεζίν έλαρκ, μαχούσε τιμου-ρίθ έλινθί γιανκιά βί δερουνέρι πίο έλινθί ές ζέθί τεσίθ έλζ'εμ γιορρατίθ.

1888 'Αμάλθεα 1888

κελιμεί ταζέμ έδουμιακίθ, βί πουνου άλ-τενά κίρατίθ Κιούρ Γαζέταρα έδουλίεθ

έσπε'δαν ζουχούρ έδιν έρεζίζ χερικέ τακ-θιάτ βιμεκλί έθί βί χέθ έζιχετίθ πέρα κη-ζέ χούζουμ Ιμεκλί έλάν σιχ δομκνέ μόνου-βαί, πούλδύ κίπ Ιγατί Ιμεκλί έθί χιρ βί ταρραφά άζην νάκρ έσπί άτίθ βί δομκνέ βί χερσιπέ Ισπιθί Ιερίθ έθί.

Γιανγίν Ιετιζά ζουχούρ Ιετιζί μενιάθιν σαγα σού βί πεί τεζίν έζιχετίθ έθιλε-νέπ πούδακινεσί έθί πίο ταρραφάν Διβαρ-δζή μαχαλλέ έσταραπνέ, βί δικερ παρσο-δάν Ταζέμ ούλαρπνέ, βί έρτικ πίογιόκ έδωδένιν Ικί κολουμιάθ γιανκιάγί, βί Παρ-μά κηπουσού έδωδένιν πάζαζιν γανέλερ Ιεζακ Ιμεγεθ πιασλαμιά, βί πέρδιν Σακί άναζ'εμ μαχαλλεσί σιζ'εραγιθί, μουστα-κίλιν κίουλ περουνάν Ιερίθ, βί έ δερεθί κέσιπ ρουσατί Ιμετιθικί, άζτικ γιάνηπν. Πεί έγλου σαινελερί άναγιάπύλουρ.

Γεώργιος Καλλιμάχης γιοκαρ Πορτάπα-σί γιανγιννάν άδερλερί έλζ'εμ έλαρκ, Σακί άναζ'εμ έλζ'εμ Τερλάπασιν έδωδένιν πέρδεσιπ μαχαλλέ ούλασενγνί Ιραθί Ιερίθ έθί, έρτικ έραβαν σού καθηνέμ σακαλαρ, βί ρουκαρ βί ζουρα έδγιελερίθ γανέθί

έδωκερί πιασλαρκ πέρακ έκκινέθ σιζέθ έ-λουπ τερεβ'εζούθ, Ιδερίερεμιά.

Λουκάντιαν έδουμιά δαχί κέπρ Διβαρλερί βί νερβούθινλερί πιαρακλάρα βί νερβινέ-σικε τεζίν έλαρκ, πιάθινδ'εμ ζιγαριέτ βι-ριλάν έδανθιν μερρουάτ βί μελπουατί βί τεζιγανθί χιρ κέσιν άκκακηνθ έζαλί έλ-λουπ, σέλιεσί:

Ιετίθ κέπρ σάλακιν Νουθί έζιχετίθ δικα-ρίθ πίογιόκα Όρανήθ βί Γιονάν Παναγίρα-λη έλζ'εμ έλινθί έλινθί, άραλερινί Ζάτι σέκασεμάτ χάρ'εμ άγιανθινι τασιβί μόνουσελεριν έλζ'εμ Γιονανέθ Κηραθί Γεώρ-γιος χάρ'ερελιν τασιβί τεσίλιν έδουμιακίθ, βί πούλαρ έρτασινά έτραφ μερσίλε μαζούθ πίο άζικα τεπίθ έλουαρεθ, έςζενί βί έζενερεκίαν Σουλτάν Μαχμούθ γάν χάρ-ερελιν τασιβί γιουραγιουλερί βίζ έδουμια-κούσι, 'Αμάλθεα γαζέτασιν άκρ σακατε-λερινί πούλαμθ έθί.

Σιμάθ έζιχετίθ Διβαρηνθ δαχί Γιονάν Φραντζέ βί Ιτάλικα παρκαλαρή Ιγατί Ιμεκ-λί έλινθί, τά έρτασινά έτραφλερί μερσίλε μόνου-σελινθί 'Αμάλθεασιν Ικ μόνουσεσί Κων-σταντινέ Ροδελιν βί 40 σενέ Ιθαρέ έθιν Ια-λουμιά, βί πούλαρην Ικίθ έρτασινά 'Α-μαλθεασιν 1888 Αγουστος 7 'Αγουμά Ιρ-τεσί ταριχί έςζενιθ'εμ νουσερεθί νουσασι γαζέταίθ περβιάθ έδουμιακίθ βίζ έδουμιακίθ, Ικ νουσερεκην έθί έθινθί έθί, βί χιρ δερζέ μόνουρ δεγισθιέθ έταπύλινθ νουσα-κερίθινε πέρρ ταυεθίθ τεσίλιν έδουμιακίθ.

Χέσιν μεζιμόρ Σάλα κέρεγι κίπ τεζίν έλινθί, έρτασινά κουρμυλάν σουρα Ιεθ νουθί έζιχέκ πούκατερί έλζ'εμ κέρεθ πίο χελδί Ιμεκλί, βί έτραφινά 40 διαβετλό Ιεζούν σαι-πάρ άμιαζ'εμ τασημάκ Ιετμεγεμ χαρηα-λαρή 'εμερτοθ'εμ πάρ ταηδορακ, μεκιν έλάν έγιουλιγί χάρ'εμ γιετιμιά κίπ Ιεζ'εμ Ιμεγεθ πιασλαμιά έθί νί μουτιοκ ποίθ μόνουσελερικέ, έζενάπιν χακάν σιμαζέ ταρ-δ'εμ ναιλ έλαζ'εμ κηρηλαρ...!

Ιετί Γεώργιος Καλλιμάχης πού μακούέ πίο έθί έλινθί έθί έδιν Ιγανανθά σερκερεθίθ λεχόσεί μελετα λεχόσεί κίπ παρλαρ βί χιρ ταρραφινάν χάρ'εμ γιετιμιά κίπ, φα-ραθ'εμ μεκινέθ Ιδ'ερασηνέθιν.

Ζιβαλλέ τεζιμακάν έν τερέ πατιεθ, βί Τελιά έλζ'εμ σάπκασιν έδουσίθ έγιαν έλινθί έλζ'εμ έλινθιν, παθί άτζικ κηλήθ, κη-ραρμιά σασ'ελαρή τερεβ'εζούθ Ιερίθ, βί δου-μιακίθ γιουζέθ σιμ σιχαζέ κελιμιά έθί έλινθί σιχ κηρηλεθ σασ'εμ έλινθί, έλινθί έθί έθί κηλή σιχ πίο πιασιν έλζ'εμ μαγε-τινέθινέρεθ έρτου έζενεραθί μισαλό κο-μιάθ βιερ έθί.

Ακίν έραδ'εμ κιά δαχί άτεσίθιν Ιγατί έ-λινθί βί Τελιά έλζ'εμ σάπκασιν έδουσίθ έγιαν έλινθί, γιαννέ γαννιά δερεθ'εμ κελιμιά έλζ'εμ, κηρ-μιά, γιαννέ γαννί ρουζούατ Ιερίθ, Καρ-ναβούλα μαχαλλεσί ένθιλερ, Ιερα άτίθ σι-

δελιέθρ δικίληθ, όνερνι πείσθι γιετίθ έδου-λινθί έςζενί πασημιάθ 'Αμάλθεα Γαζέ-ταρα βίζ έδουμιακίθ.

Κιζέ Ιεθ Λουκάντιαν πίογιόκ Ιεσ'εμ γιά μεκιν σουρεθί τεσίθ έλουαρεθ, κηρηλαρ φανολέρ τεσίλιν έδουμιακίθ, βί κησθί γιο-ρρατίθ ταζέμ έλινθιν 'Αμάλθεα κέ-ζαλικ έτραφ σι έκαθ'εμ τεσίθ Ιμεκλί πού-λουμιάθ.

Σουραθ Ρουμιάθ Νέα Σιμόνη βί Άρρο-μονία γαζέταρα μόνουερεθιν πιασά φραντζέθ'εμ έπαρασίθ, Κορριέθ έλζ'εμ, βί Σουραθ έλζ'εμ, βί Όρανήθ'εμ Χηθ-μιά βί έρεμινέθ'εμ Αραβιέθιν Μαρούθ, βί Για-χουθίθ'εμ έστραπέντα νάμ γαζέταρα μόνου-λιερί, βί Κιουρίν Γιονάν έζενεραθ Κόσπολοη μουσεσί Γ. Αγγυρόπουλο βί βάλι πείθί ταρραφινάν ζατίθ μερμουρ σακατεθ'εμ Ακρ'εμ πίο βί μόνουθίθ ούλουμ Ιεζ'εμ Αρτασιθ έφένδι Προγανθόζουμ βί πιάζη μόνουτεπέρ, βί 'Αμάλθεα μόνουσελεριν χέσιν, βί άκαραπερί, βί κημλερί, βί άδουκατίθ βί ταζέθιερ χάρ'εμ πούλουμιακίθ.

Μεκινυλίνθ μερρουατί Ιεθ δερεθίθ έλ-γιεθί έλινθί, χάρ'εμ πούλουμιακην Ιμερθ κελινλερί βί γουουσεσί Ιεθ Γαζέτα μόνουερε-ρί νουθί παθί έδουμιακίθ ρακτά μνασθί, βί πείθί γιουζέθ νουκαλέρ Ιραθ έγεμιάέρεμ, σου-Ιεζούν έσπρ Ιερίθ.

Ιετί πείλεθ 'Αμάλθεασιν έλινθιν πούλουμιακί χητάμ βιερμιάθ έλινθί, Ιδ'ε-ρασθί έλζ'εμ μερρεθί έλάν μόνουλιερί έρα-νετλό Σ. Σολομωνίδης, βί Γεωργίος έφένδι, λαρ τεπίθ Ιδεκί, κενουελεριν δαχί σενέθ, Διβαρλερί έλινθιν έδουμιακίθ Ιεζ'εμ Ιμεκλερινί έζενάπιν χηκάν δικίεθ.

Τερσθ άνατολημιάκ πιασινά, 'Αδούλεγιε τεπίθ Ιδεκί, άνατολην 'Αλτουν Σουγουνί μερμιά κελν σενέ Ιούλοσ-θά έλζ'εμ έθινθ'εμ.

έθιλε Ιερουλεμικέθιν. 'Αδούλεμιν μααλουμλερί έλινθί έςζενί, Γεώργιος άζικα φακέρ βί ζαθρ σαμιαλαρ Ιμιαθ'εμ σιεγίθ Ιεκί, πία κούρεθί έλινθ-λαρ μναθεβίθ Ιετίπιν.

Χέσιν πεί έδουμιακίθ πορτά, παθί γιορ-μιακί τεσίλιν έθιν Ταρλά πιασινάθιν Κερνα-βούλαγια βί έραβαν Γενί έσπρ δερεμινέθιν νιρπιά ταζ'εμ έπρ πίογιόκ βί δουλαμιάθ'εμ (σοακίλαρ έλάν κουσεραθ'εμ ταρθ σιεγί-θιθ, τεζιθ'εμ κηκάν ούσανμιάθ έθί).

Αδερβινέθιν πίορ—Τέλεπί σιν γιορμια-κίθ, νιρ έρτικ Ιεραθί έγλή πεί τεζιθ'εμ δερεμιά κημιαθ, πίο γιαννέ γαννιν τά γιο-καρ κητηνθ σασ'ελαρή τεζιθ'εμ Ιεθ γιαν-σινά κη'εμ αζ'εμ άμιαζ'εμ κηληθ'εμ έδουμιακίθ άπυλαρ ζεβαλλην κημιακίθ κη-ρηλάθ, βί άκινθίθ Γεώργιουσιν άγιακλαρ όπινέθιν τεσίλιν έλάν έγιεθί.

Γεώργιος γιουζέθιν έλλερί έλζ'εμ έρτικ, άμάν γιά Ραπίθ σιν Ιμιαθ έγλή έθί. Πού κηρατί Ιεραθί κηη'εμ έλινθ'εμ πίο χη-κόν κηζέθικ έλινθίθ. έλζ'εμ χηλλέθ γιερεθί



Ζήτη σαμιά σαφρα...
12-2
12-46
2-10
2-51
3-51
4-14
5-10
5-20
6-15
6-40
7-21
7-36
8-
8-08
8-44
9-33
10-04
10-31
10-52
11-02
11-57
12-24
12-43

Table with 2 columns: Name and Value. Includes entries like Τζερκί κολ, Τζερλό, Λούλι Πουργιά, Πάπαϊ Εγκί, Ούζουν κιομπό, Κοϊλελι Πουργιά, Εβρνεγιέοδουρασί, Εβρνεγιέ κολακασί, Μουσταφά πασαγιά, Μουσταφά πασαδάν, Χαρμανλιγιά, Χαρμανλιγδάν, Τάρταρ παζαρτζή, Σαρμιάτ, Μπέλλιοβα.

Πουδάν ποίλι Ιστανμπολάν Εβρνεγιέ 11
σατί 15 δακικαά ολλάνδ Τρανιέρ Πουδάν
πόλι 8 σατί 55 δακικαά, βέ Εβρνεγιέ
Φλιπτεγιέ 6 σατί 36 δακικαά γατιέν Τρανι
Πουδάν ποίλι 5 σατί 32 δακικαά βέρζα δ-
λοβάδάρη, γατλή σακτά 35 κιολότρο
μσαρέ κίττ Γρεκιδίμκι.

Πο άνεδγιεν Τζέκεμδε Καζαα Καζά:
Ερπά τερεμί θλουνούκεν, Πουδάν ποίλι
Τζατάβια γανδλή τερεμί θλουνοαή Ιραβί
πιογυρουλομύσθερ.

Χαλιπ βιλαίτι δέλελισι δερτερεδη σα-
αδελτοι Μουμτάζ εβρνεγιεν Χαλιπ άσφαρν-
νεν Γιγανά εγρασσινά σπαπί βιρεμεινιδέν
νατή Άλ Ιδιερέκ, σουαί δελίτ μογχακίμ
δαρεσιόδε τάχτι μογχακίμεί αλινναζαγλή
χαπέρ άλιννηπόδη.

Κιμιδέν Κάνδραγια Ινσά θλουνομακί έλάν
σοσενι τωρεπά τερεμί θλουνοαή, Ρωμά
Ιμπερατορή Μάρκος Αβρηνάθ άρνηδάν καλμά
ουζερλερι Ακτινίσε ταρχιλ μερεμιν μασου
σανδη μεζαφάρ κίερ θλουνοαή Ισέδε, κα-
παννίν έλινδε καμπί, βέ δεουονερινόδε εν
πουλουνοδουή άνασσελάμμη. Κιμιδέν Αλμ-
πίλ Σαλαγεδίν πασά χαρτελερι Ισά πομ
χαρηναν μερεμειρι Ισά πηρ μαγαζί Ινσά Ι-
θιμπί.

Κούλα κασαπάσ Ισζόν ταχιν έλινθν
ζέταν Σπέρταλι Παππύ Κοσταντι έγλου
Θεοδόσιος μαχδομι Ακτορ Κοσταντινός,
Πουδά Τηπαγιέ άμρεδέ Ιμτιζάν βιμπί, βέ
ταχιν θλουνοαή άμ άγλη, Άθιναν Απ όυλ
φουνοουοδάν άμρεθ έλινθνή Ιδ'άκετναισι
τασθή ελινναζή, έγε, δέ γιάρον άλαπιοδρ
Ισά χεμάν γιάρον Ιζούρ ταχιν Ιλι Κούλαγια
άμρεθ Ιδελέκιερ.

Κούλαγια ποίλι πηρ χαζακιστου χεμί
κινγιή άνιθ, χασλατά Κούλα Σχολποουνα
άιθ άμρεθ έλινθν Κοινότης ταρηνανών τζαρ-
σοφ γιούσουνδε πηρ Ιδ'ζαγανέ κίουσάθ θλου-
σα φαιδένεν χαλ άλινναζή.

Έθιρε δ'ζαγερνάθ Ινσά έλινθν Ιστυκί-
ματ μοκμεκίμ σουρεπδε χούσι χιτάμ άμ
γυλε, πομ δερά βέμ κίουσάθ τατανιά Ιλι
Ιδ'ζαθ θλουνοαή.

Πάζαμ μουστεριμερική πειλί κίονδερμειγέ
βασταλαρ άμρακίμ άμρεθ πέγιαν έθιρ-
λαρ. Πόστα Ιλι κίονδερμειγέμωλερ— Πόστα
πουλλαρδά μακιοπολομύσθερ.

Ανι'άλινθι μουστεριμειγέ μουστεριμειγέ
ριδά Ιδερή, γαζέτα πειδελερνι άνιθκί μω-
χίμικί ριπατολι Μιχαήλ έβρνεθί άμπίλ έγλου
μαρφερι Ιλι Ιραβί έγλετινίρ.

Σπάρτα Μουτασαφουρή Εσταδ πεί κέτ'έν
δ'ζουμά Ιρασι κίονι Ιζούρ ταχιν Ιλι όμρι
μεμυοριετινί χαρεκίτ Γρεκιδίρ.

Ερζερόμ βιλαίτινι πομ σενί χασλάτ
πικ πέρεκετι έλινθνηδάν, χαρεκίτ ζαχίρ
Ιραζ'ζινά δαρ έλάν γιασάγ λαγβ θλουνοαή.

Άθιναν Βιεννανη Νέθ Αιτω Πράδ
γαζέσσνα κισιέ τελεγραφά ναζ'άν, Γιο-
νάν δελετινί ταρηνανών Ζήτη χαζ'έτι σαχα
νεγιέ Σωτήρος Χριστου νισάν κισιπέχασην
κετωρεζέκ σερφερι φέβκαλαδε θ'ζουκί κίον
όνθν πηρ ταρπα χαρεκίτ Ιδελέγιμικί δι-
μεικί πομ άκάρ γαζούρ γιάρν σαπάχλιν
Πουδά κίεζέμικεθίερ.

Σιθς βιλαίτινι δέλελισι Ραλιεθ δελετλο
Σορομύ πασά χαρτελερινι Αμνάσι βέ Οσ-
μανθίβ βέ Κισρομ καζαλερι άσάρηνθ έσ-
τίεν σενεγι νισπέθε έν όδερ γιάρον φαζ'ά-
σι Ιλι πικ ζάτ Ιραβί πιογυρουλομύσθερ μά
έλ μιονουσι χαπέρ άλιννηπόδη.

Κετιν Παζάρ κίονι Ζήτη σαμιά Σαβρα-
τάτ Ιλι Μαλιέ ναζ'ετι δέλελισι βειλι
δελετλο Αγούτ πατά χαρτελερι μαπεγινι
χομχαγιουσι πηλ άζιμθ ομοδρι μομυμει
μαλιγιγιέ δαρ Ιραβίθ Παιδισαχιγι τέλακχί
Ιταμί βέ Ζήτη άλιν σαφερτεμναχί σατ σελ-
κί πουζ'ουκιά Πάπυ άλιγι κελδικερνι ζού
Αγούτ πασά χαρτελερι δαχί μαπεγινι βίμ-
μαγιουσι ταδ'ζαρεθιν τεκνιθκιδάν όνρα άσά-
ρετ ναζ'ερεθ άζιμθ, βέ μομύχρεν σατ το-
κουζ'ά Πάπυ άλιγι μομυοσελεθ έγλεθιν-
νεν, ό Σεμνά καθάρ ταπιεν Ινιθά έλινθν
έλάν μεζ'ζιλι χιάθ βουκίε σατ τοκουζ'ά
ζαδ Ιλι μομ'ακεράτα λιζ'αμγιέ βίτινιερ
πιογυρουλομύσθερ.

Δελετλο Αγούτ πασά χαρτελερι ταρ-
ηνανών ομοδρι μομυμει μαλιγιενι χούσι
δ'ζεργιανθ Ιλι χουσομί μομ'ανενι τερεμν
Ισπακίεν δαρ πηρ λαγιθί μομυμεινί ταχ'έμ
βέ τακίμ κληνοδηγι τερεμνιουσι.

Τερεφάτι χαρδθί σαδελτοι Ιραχίμ
πέθ έβρνεθί χαρτελερι Ιλι γιαβαρνθ δ'ζενάπθ
σχερκεριδθ βέ πάγιμ μίμ λιβαλερινόδε σα-
δελτο Κοκκί παγιάθ Αδ'αμνάθ κιομμεθί
ταρηνανών ΣΟΛΕΒ Δεθ'ζινγιάνι Τουλίου-
σοφ σέμ νισαν Ινιθ'θι ρουσιέθ βέ μα-
γιέτι σενγιέ τεδουοσαννάν Αμρεθ Σιακίρ
εβρνεγιε πεινιθ'θι ρουσιέθιν πηρ κτισαθ
Ιγδά Ιδιλιγι Ιδιλιμύσθερ.

Ρωσιανν πάγιρ Παλκή κομπαίνισα
βατολαρηναν Κοστρομιά γαμ βεπιρ Τζάτ
γιοκλου έλινθνή χαλιθ Ρωσιανν άκασί
σάρδα κίαν μεμικινθνί Κατακιστόν πα-
γιάμ Ιλι Δέρι σααθί Αμνανιθ κίελερι κη-
ζ'ερ κίονι σαπάθ Οδίσσαγια μομυμεινί
χαμ Καρ άνιθ τεκμακίθ Ινσά Ιλι κίε
παικίμεινι μομυοσελετινίθ Αδού κομπαίνι-
σανν Καλασθάν Δέρι σααθί έλεμειθ έλάν
ΜΕΤΡΣ νάμ βεπιρ Γενί κίθι φενί δούσαση
χαζ'ελινθνί κελικινθ'θιχρ κίσιπια Ρωσιά βα-
πορη ΜΕΤΡΣ βαπορναν Ισκιε κίεζ' ταρ-
ηνανό μουσαμειθί Ιδερικ κίονεπ'εταδεν άσάγθ
άτζ'αμιαθ Ιλι δερονιέ σοφ κίροθί σγ'ου
δά γακθ θλουνοαή.

Σού καθάρ βάρκι γιάλινθ'θι πάζ κίσιθ
δενι γιούσουνδε κίεζ'ουμικεθί πουλιννηπόδη.

Μουσαβει μοκμεκίμ ΜΕΤΡΣ βαπορναν
δερονινθί πουλινθν γιούζ'ιλιερ μουσαμει
Ιδεν Ρωσιά βαπορνα άτλαγιαράκ Δέρι σα-
αθί κελμυέθιερ.

Βεγαγιέ κίεζ' γακθ έλάν ΜΕΤΡΣ βαπο-
ρναν δερονινθί 1500 κογιονί βέ δανά
πουλουνοθί πουλινναρδάν έν άλθ' ερεθ κομ-
ταρμυοσθέρ.

Ρωσιά Βαπορη Ταλιμάρι έλινθνάν σα-
κατανιθ έλινθνηδάν πάδελ μομυοαεμθ Δέ-
ρι σααθί Αμνανιθ σο δ'ζουαίτε Σαλι παζ'α-
θί πικιαγιονί λενκίρ ένδ'άθ τεκίερ θλ-
μοσθέρ.

κατανιθ έλινθνηδάν πάδελ μομυοαεμθ Δέ-
ρι σααθί Αμνανιθ σο δ'ζουαίτε Σαλι παζ'α-
θί πικιαγιονί λενκίρ ένδ'άθ τεκίερ θλ-
μοσθέρ.

Άλαμνά Ιμπερατορή Ινιθ'θι Βίγελμ
μοσαφιερεν Περινθί πουλινθν Χηθ'εθθ
Μίση χαρτελερινι Ιλι μαχδομικί καπολι
Ιταμίθιερ.

Ιπύου βέμ κιοπολι δελετινί Αλιγιέ έλ-
τίσι βέ Κόντε Χέρπερ Μπίσαρκ Ιλι Αλα-
μνάθ βουκίεσσινά πιάκζ ζεβ'άθ βέ Ισκεν-
δερεκί Αλαμνάθ δ'ζενεράλ Κίνσολοσ χα-
ζ'οθ πουλιννηπόδη.

Δεθ'ζιν Χεραλδ'θν πέγιαννά ναζ'ά-
ραν δελετινί άλιγι Ιλι Πουλγαριστάν πεινιθν
νιλάθ έλάν μεσελι Ζήτη χαζ'έτι σαφρα-
μθ Ιλι Πουλγαριστάν καπό κεγυουσαθ μω-
σοθ Βουλκοβίτ πεινιθν πηλ μομυοαεμθ τε-
ρεμνί έλιννηπόδη.

Ιπύου μομυοαεμθ Ινιθ'ασηθ'ζα Σάσκι
Ρομυιλιθν Πουλγάρ πουλλαρθ Ιλι κέλεν με-
τωπύλαθ Οσμηνθ Πόσταση ταρηνανών κα-
πολι βέ πηρ σελκί γιούθ σκενιθίε σενεθι μομ-
χαλενομεινι τερεμνιαν δελετινί άλιγιγιέ
άθ έλάν Πόστα βεσιδαθ τασιεν έλιννακί
έθ'θι μεκτοθί βέ τ'άνταλαρ πηρ δερετρι μαχ-
ουσαθ κίον έλινναζ'αζ'έρ. Που χαδισι δαχθ
πομ βέζ'ιλιε πηρ ταράρ Ιδιλιμύσθερ.

Μουτωρ Όρεντάλ γαζέσσιν πη
πέθ γιούθ άμρεθ έλθθ νομμερολι βέ ρι 10
Αγούσοσο σενί 1888 ταρχιλ νομχασηνθά
χαμινί δ'ζελινθν Ιντιπάρ μαλιγιεσι τοκου-
νοθ πηρ ρικρά δερεζ' βέ Ιλάν έγλεθινθ
μενι, μεζ'κίεζ'ορ γαζέτα πά βερνί άλινθ Ιντιπάρ
πηλ μομυοθί ταατι κληννηπόδη.

Φι 4 Ζιλιγ'θέ σενί 305.
βέ ρι 30 Ιούλιος σενί 304.

Καστάμνη βιλαίτινι δαχινιθ κίερ έλιν-
θν μομυε βέ κενικ πηρ κίεζ'ορ μασειν Ιν-
τιπάρ Ινθν Μαζ'ζ'ερ βέ Ρατο εβρνεθίερ νερμν
Ισπανν λήθι Ιντιπάρ Ιραβί σενγιέ ταδ'ζ'
δερθ σέρφ σοουδρι πιογυρουλομύσθερ Ισθίλ
μύσθερ.

Μηπρ μομυοθί έμρεθ σερκιν Ιναγιέτι πη-
γιάν χαζ'έτι Παδισαχί Κορπίν Παιραμνά-
δενι πηρ πασά βιρμειμει μουσαμειθ άμρακ
τερεμνικί βέ τερεπ'ουσαθ λιζ'αμγιέ
Ιντιπάρ κληννηθί Ισέδε, γάκκη κίον βιρλε
δ'ζέγι χέου' μομγιενί δεγίλιρ.

Ιλτισάκ χατλαρηνθ κίεζ'αθ έθ'ζερνί
δενικ παζ'αθ Ιρασι κίονι Βάναδαν βερεθ
Ιδεν Εβρώπα Πόστασην σόν Πόστα έλινθ'θι
βέ Πουδάν ποίλι Εβρώπα Πόστασην άμμεν-
δομειρ Ιλι κέλεθ'θι ρεγαγιέθ θλουγιος.

Μουτεβέρ Άλαμνά Ιμπερατορή έθ'ζ'ου-
ν'θι Φοβεργιεν τούρκοσι Ινσάθ Ιτ'ζόν ζεβ-
θ'θι Ιμπερατορσσα Βικτορια ταρηνανών
Τουρσία έγλετινι "Ενωσεν νάμ κισρινθί
Άγιος Τάφοσ νερμνί Ιντιπάρ έλινθν όσπερ
πηρ Κελίσα τεναπί κίεζ'ουμικεθί, Αούστριαθ
μεζ'ουθό μόνυθινθί Βερών Σπιτ ρεσινι τ'α-
καρμαγιά πιάσάμικί.

Μά-έτ-τεσοφ άλινθνηθ'θι μαλιουματά
ναζ'άραν, περαρετλο Πατριθ έβρνεθιμ χαζ'
αζ'εθιρ Μακρ κούσθιν Ιστανπολά ένθικερνί
άθιν γιούζ'ουμικί έλινθνηδάν, πασ'ήχημ
ζαδ'ζ' ζυμηννά γίνε Μακρ κούσθιν γενί κο-
νακλινθν άδελθ έγλεμίσθερ.

Χεμάν Άλλαχ πηρ έν έβελί άμρετινι Ιγ-
σάν πιογυρουσοφ.

Ρέσμεν πέγιαν θλουνοουογνά κίεζ'ορ, καλιέ
μυστεσαρθ σααδελτοι Μικαήλ έβρνεθί Πορτο-
κάλ Ιλι μομυοθί Μελ'θ'εθδίν έβρνεθιν Ινσι-
σαλλερι Ιλι, γερβενί σάπικα μεζ'ζιλι κισρι
ρεσι Ακίρ έβρνεθί χαζ'ερελερι νασθ θλουνοαή-
θερ.

Ρουμανία Κηραλή ταρηνανών πιάκζ με-
μορνί κίεμ χαζ'αρεμνά ρουτοθί μομυοαεμθ
ρεθιν νισάνορ Ιγδά θλουνοαή.

Αβουκατλαρδάν Ναζ'ετι Σαγιάζ' έβρνεθί
χαμινι τεαλιμ Ιταμί έθ'θέρ μόνυοαεμθ πηρ
γαμιννά άμρεθ έλινθνή άκ'ετι έδθ Ινσι-
γιοσι, κενθι ζυμεινι τεζ'ουμικί έλινθνηδάν,
Δέρι σααδελτοι Αβουκατλαρ ένθ'ζουμεινι ταρ-
ηνανών Ιλι άθ μόνυοθίε δεβουακίτε Ινσι-
μεινι έμρ θλουνοαή.

Έθιρε μάλ μομυοθι Χαπιρ πεί χακκινθά
σικαγιέθ θλουνοουογνά, γιακίεννι πούργια
δ'ζελίθ θλουναζ'έγλημικί.

Ρουμιλί σαρκινθν τοιάθ Πουλγάρ Ιμπερετινι
Πορτοθί έλινθ'θι Ιούλιος βιρβανθιν χέου'
ρουσάν σιτιθ Ιθαρεσινί τεαλιμ Ιντιπάρνι
πουλινθν έβελικί νομχαμ'θά πειδερμικί Ιθικί.

Που δερά Σακποούλ γαζέσσιναν για-
ζ'ησινά Ιντιμεί Ιντικί λιαζ'ηθί κέουθ Ισθ,
Πουλγάρ Ιμπερεθι πομ κηκθόρ άκ'εθί κέτ'έν
δ'ζουαί κίονι ρουσάμ σιτιθ Ιθαρεσινί τεσ-
λίμ έγλεμικί.

Χάκλθ μόνυοθ'θιν πέρομ νά μεζ'αζ'θ έλάν
40 γιασπινά Κηραλ νάμ πηρ Ερμειν Γρουσο-
υθιν γανθινά κενθιθ κενθισουσι βεζ'ουβερ Ιλι
όουρθ Ιντιγάρ έγλεμικί.

Μπυοδ'ζέθι μομυοαεμθιν ταχ'ημθ πάπιν-
δά γηρ πειδελθ δερελερι άθ έλάν έν μομυομ
βερβανθιν σπαχακίερ, κεντορ, κίε βέ
Πουλακί, κηκ'ουμικεθιν κέτ'έν Μερσάν Ιντι-
πάρνι ομοδρι καλιέ ναζ'ερετινί κίεζ'ουμικεθί
έμρ θλουνοουογνθ έβελιθ'θι Ιραβί Ιταμί Ιθικί.

Που δερά Ισθ Οσμηνθ γαζέταρηννι
γιαζ'ησινά κίεζ'ορ, κίε βέ χαλβαν ρουσάμ'θ
γηρ δεβαρι πειδελθί ζυμεινιθ Ιπ'άθ πιο-
γυρουλομύσθερ.

Πουλγαρηνθ δ'ζ'ερεν ζάπθ Ιταμί έλινθ-
λαρθ Μπέλλιοβα Βακαριλ χατθ μεσελεσινθ
Σαλανάθ σενι έκρημηνθ σασίε τωρεπθί
πομ χατθιν Βερών Κίρ σ'ερετινί τεαλιμ
τεκνιθβερβ'εραθ'έλινθν, άουβελιμουαζ'αμ
έλ'θ'ελερι άσάγθ κίερεκί, Πουλγαρηνθ πομ
ζάπθ Ιτ'ζόν ταχιν έτιδικερνι μεμυοαεμθ
πέρομ τεκερική, χατθ Βερών Κίρθ τεαλιμ
Ιταμειρι πάπινά τεαασουθί Ιδελέκ'ελεμικί.

Νεολόγοςοον γιαζ'ησινά κίεζ'ορ, Μακ-
δονιάδε πηρ τακίμ Γιονανιθλάρ χακκινθά Ιρ-
τιπάρ Ιβερκί, Μουσταρδά βέ Σελανικί
μαχ'ούθ άμρακίερνθ σενίθ έλάν βέ νι μα-
κουέθ έγληρ ρεσάθ έλινθ'θι Μουσατθ δ'ζ'εθ'θι
χαρηννά άνασθλάν Ρουμανία προπαγιάν-
λαρηνν έθ'θ'ερεθί άμρεθ πουλινθν Απόςτολος
Μαργαριτς πομ δερά γίνε Πουκαεθίν Δέρι
σααθί κελμικί, βέ πεί έγλουνά Κωμμερεθ
χοτελινθ Ικαμ'εθ Γρεκιδίμικί.

Που καθάρ φρεσολαρ πειθί έλινθ'θι Μο-
ναστέρ δ'ζ'εθ'θι χαρηννά σούποθθ Ιταμί
έλ'θ'θι τακίερθ, πομ ζατθν πούργια δερεθ
έλεμικίγίθ δ'ζεσαρθ έγλεμικί τογροουθί
τερεμνίθ έλινναζ'αθ πηρ γιάλινθ, χακ'ουμεινι
σενί πούθ κενθί χαμινί π'άμραμαζ'αγθ βέ
πηρ δαχά Μακεδονία άγιάμ πασ'ερεμιαγ-
δ'ζ'αχη σούχ'εθ'θιερ.

Τοπικανή πύρ φράγξ έλινδύ άββηκία κένιφ τεμύζικρον, κένιφν γίνυνδάν κένιν έλζέ έρρουσυνδάν τοπικανή έδάν ποφύ άλίπ έσίδετέ τζακλαουάκι, μεδζουζύ έλαράκ γασταχάνε κελδερλιμύ.

Σεζαμελίου Ιράν έσχι γαζετλερι, πουνδάν έλτζεσί δεβλετλού Μουχίν χάν χαζετλερινί 30,000 φράνκ έχάδ πούγιουμοσύ.

Μηλία μούδδιε τασιλ πούγιουρλάν Όομανλίζα Μιζάν γαζετασηνν γιακάνν πύ χρο πέντζεσενή Ιζουεσί πασλαμασανά μουσακά πούγιουρουλάζαγρησί.

Σελανία βασιού δεβλετλού Γαλίπ πατά χαζετλερι χαιουελαρν ήκούνε κερμέ έδέρ έδζάν ίδαν μαχαλιερί άσπερ τερεσί Ιτζινυδάν, χαιουελαρ έλε κίεζαμεκ βε γιάδου άδζακάν άν κέρμεμεκ Ιτζουφ Ιταγιέ παζαλμυλάρ, βε γάτα ίαί Πουλόφ τζέτεσι δνδάν φέρφ έγλεμύ.

Γκέπικε καζάσνά μουζέ Τάβάνζακζα κίρεσινδύ έρεκεδζιλικ έρεκεδζι πούλκιν Ροφίλιε Γεώργιν έν δόερ γιαπνδύ έλάν έγλουάιλ Ιεκελίε πασιφ έλινδάν μαγαλιί παρεί έλ έτρακ ήστουρφύ. μαχητνδά άδδεις Ιτεμεινυδάν, έγλιαν άρμαγαζά τζακλαουάρ άπνη οδζαρά πύρ μαχαλιέ παγγί του

δερικ, δαγά μούκεμελ σουρετδύ δεβαμύ, βε τεδρσί ναφι βε έλζέμ έλάν γεμύ κιαπαληρν τεδρουκι, βε κίουτούσι μούμεφιν τάπυ ου τεμισλι παπηνδύ Ικτιζάι χαλδέν πούληγνάν ζαχμέτ βε μκνίε βε μασαφραττή όριγύ έγλεμεδιν. Χόρμετλου άμδζαμής Κόρ Γεώργιος Σεϊτανιδηιν άτιε μουχπλερινιν πύζε άσχι Ιπράζή γχούιν τεβεδζέζουζύ βε έμνιέ βε Ιτιπάρ Ιβεδζεκληρινέ ούμυδιν.

Παλι σηχλάτ-ου άριεπεδύ ολάσηζ. Κιτάπ Τεδζιρλερι βε Πασηδζηλαρή \*Αβελφύ Ικ. Σφύρα. Δέρν σαατεδύ Ζηνδάν χανηνδύ 20 Ν.

### FARINE LACTÉE H. NESTLÉ

20 ans de succes

- 32 Récompenses dont
- 42 Diplomes d'honneur et
- 44 Médailles d'or.



Certificats nombreux des premières Autorités médicales.

Χάνρυ νεστλέιν σουδλού ονρού.

Ιζέτιρε Ιτεκληρινί έλνι σουδυνδάν μαρελλί έλινύ, γένεζέζιλία τζέζουζούκάρ Ιε Ιεζέ μούκεμελ πύρ ναφακί έλάν Νεστλέιν μεζέζιφ σουδού ονρού, σουδούζέ έλάν Βάλιελ έμ σουδύ γερνι τζέκινυδέν πασάν, γέμ σουδάν κερμεκίγι, βε χέρε χαζμά κολαίτιε βε ροφύ Ικάλ Ιεδριε. Μεζέζιφ έν Βζαδζακζά βε έδζέζα μαγαζεσινέ πούλημακδιε. Ισπού σουδύν πύρ τζέκ χυλερινδέν σακχαρά Ιεζούν χέρ κοουσί έζέρινδύ Σουδάν Χάνρυ Νεστλέιν Ιεζασνά δνκατά έληνακ κερέεδιρ.

### ΤΣΙΤΣΟΠΟΥΛΟΣ ΠΙΡΛΔΕΡΛΕΡΙΝ

Ναυιδέ μουδζεχχερατ έδθάδ δουρλού σαάτ βε τεζγινάτ μαγαζελερι.

Μερχέζ μαγαζέ Γάλαταδε Καρακίσι έζαδειςινδύ Τρανβάί Σπασιονί καρσουσνηδά Δεγριμέν χανή έλτηνδά 37 νομέρολου μαγαζέδερ. Πιρινδύ σουπέ γίνε Γάλαταδε Καρακίσιδε Κομισσιόν χανηνδύ άσχη Κορμυσιόν έρεκεδζιλικ μαγαζεσινδύ.

Ικνιζέ σουπέ Ιστυνύλ εσμιτινδύ Τζερεσού κέπυρε 'Αναδζήλαρ Τζερεσινδύ 11 νομέρολη μαγαζεσινδύ.

Αζόμλε μερίου χανή μουστεριλιμυιέ Ιλάν-ου πεγιάν Ιδέρζικε πουνλασάτηρληγδάν, κβιλιεν βε ούδζουζουκάν γιανά μεμνον Ιτιμκ μαζαδύ Ιλε, πιλ μουναβεσί Εύρώπαγια κιδερίε, γιαπηλόυρεκ φάπρικαλερδε Ιδιν πούσηνά χαζήρ πούλοσνδύ έκ, βε μουδζεχχεράκ έλαράκ, 25 φρανκδάν 10,000 φρανκάδεγιν τεζγινάτ, βε κιάφρεσίδε Ιέβιν 18 κηρατάεγιν χας έλτουδάν βε ένδζαμική μούδαδαν έλακ άσπη Ιλε κουλλιετλού γιουζουκλερ, πικεδζικλερ, κισυπελερ, μεδαλιελερ, βε κερφτζαλαρ, βε 18 κηρατλή έλτουδάν Παριε κερδουλαρή, έλμασιλή σαατλάρ, βε έλτουδ βε γιαλδηζή βε κίεμουζύ βε νικελ χρονομετλερ βε σουφραλέρ βε σάλαλαρ Ιεζούν δουρλού φιατάδ μαδενδίν άσχη σαατλαρή, βε άναράτ κισουμούν κισαί κηπ δουρλού τεζγινάτ Ιστυρά Ιτεμέκλε, μαζαδημζέλα μουσφφακ έλάπινδιν. Ισπού τεζγινάτην κιάφρεσίδε κερκ έλτουδ κερκ κίουμύ κεφατέ ταχτηνδά έλαράκ, τουμδέν βε παρτζά παρτζά σατηλήρ.

### ΣΙΓΟΥΡΙΤΑ ΙΤΖΟΥΝ ΑΝΩΝΥΜ ΚΟΥΜΠΑΝΙΑΣΗ

Ανατολή Ιεζούν Ιστανουλόζ Βεκίλ Μ. ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ ΚΟΥΡΜΟΥΖΗΣ

### ΔΑ ΡΟΥΕΝΕΖ

1837 σερεσί τερεσί έλουνυμδε Γρανγητά κερσου.

Ισπου σικεσέ τερεσινδέν περδ έλμακινί σιγουμεταριά φιά Ιδενλεριν Ιγριανγιά πεδελ 25,000,000 φράνκ βερμιοδιρ.

Βάζ έλγνάν σερμαζά 4,000,000 Έρχιτ σερμαζεσί πουνδύ άσχι Δεγίλδερ. Γραζουχατ Γάλαταδε γροντζέ κελθηρημά Ημερλόδλου χανηνδύ Ν. 10

### ΚΑΡΤ ΒΙΖΙΤ

100 Τανεσί 10 γρουσά Μιτπακαμτζεδύ πασηλούρ.

ΓΑΖΕΤΑ ΒΕΔΕΛΙ			
Ιστανουλόζ	σενελγι	Μεδζιό	6
"	άλεψί άίληγή	"	3 1/2
Τασαλαρδά	σενελγι	"	3
"	άλεψί άίληγή	"	4 1/2
Τζερφεντζακαρή	σενελγι	"	9
Διάρη έδζεπιδύ	σενελγι	"	10

ΓΑΖΕΤΑ ΒΕΔΕΛΙ ΔΑΙΜΑ ΠΕΣΙΝΙΦ  
Απονεσί γιά χέρ άι πασηγνάν γιά έν πουνδέν πααλιάρ.  
ΝΟΥΣΧΑΣΗ ΠΙΡ ΓΡΟΥΣΔΟΥΡ

Πεδελ πούν κέλμεδικζέ, τασαλαρδάν χιελ πύρ σπαρής καπούλ έληνημά. Μεδζέζανέν χιελ πύρ κίεμερε Γαζέτα βερλιμύ.

### ΑΝΑΤΟΛΗ

ΣΑΛΙ ΠΕΝΤΖΕΝΙΕ ΒΕ ΔΟΥΜΑ ΙΤΣΕΙ ΠΑΝΑΛΟΡ

Σέρ Μουελλίφ βε Σαχίτη Ιμυτιζέ

### ΕΡΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

Μουδύρ ματπαά ΘΕΑΓΕΝΗΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ  
Διρεκτέρη όμνοσι ΧΡΗΣΤΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

Ματπαά βε γραζουχατ

138 Οζούν τζαρή Τανπουράδζή χάν 138  
Αδζέδζε μουμελάτ Ιεζούν μουσισού Χρήστος Μισαηλίδησε μουραδζατε έληνά. Μακπουζέ πουνδουσαλαρή ήδαρφ μοχρουσί έτεμχίρ έληνημαζήδηρ.

ΚΟΥΤΙΟΡΙΑΤ			
Διατρή	πασηνδά	σατηρή	Γρ. 8
"	Ιεζινδύ	"	6
"	σοσυνδά	"	4
Υλιανάτ	Ιεζινδύ	"	5
"	σοσυνδά	"	3

Δέρζ Ιεζούν κονδεριλάν βαρακά χερεδ βερλιμύ, χέρ κονά κουνουδάτ Ιεζούν σέρ μουελλίφ Ε. Μισαηλίδηε έφενδύγε μουραδζατε έλιννά.

Πούτα οδζρεσί βερλιμυεκ μεκτοσίφ μακπουλιμύ δερλιδιρ  
Ματπαά δερουνινδύ πονήπνάν Ανατολή Κουτουπχαρεσινιν κιαπαληρή βε φιατλαρή παλινδύ μουνδεριθζιάρ.

Σαχίτε Ιμυτιζέ ΕΡΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ.

SEITE 35

ΜΕΤΑΒΑΣΙΑΣ

ΠΛΟΥΤΙΑΝΕ

Ουδύν Τζερεσού

Ταμπακαμτζεδύ χάν.

132.

Κόσταντζινέ, ΑΤΙΟΣΤΟ

ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ

4 Πάππ. Τάν έν Ερζου 7

5 Παρακινί. Εβουγιού μέρφ

6 Σαδαν. 4 Η Μισαηλ

7 Κουρμακ. Δουρτιφ όμνοσ

8 Δουρτζ. Αλμινανό έπισ

Ιεζινδύ.

ΔΑΧΗΛΙ

Πη πούεδύε κελδίν έλα Ιστο

τεδνεσασινί άπιν τεζαφρε

Πύε Άλινδύ Σαδιν δαλ χερεζι

σο μακί σατρη έδειςινδύ Μου

χαιελερι έλν Όμναλ Πάνακση

σισουσί άσπυ παραφρασηδάν Ιεζ

γροντζέζαζή γαπύ βερλιμύ Ιεζ

χαζέρε Ιεζινδύ Ιεζου κουλκε

δεν κουνουρμυακλαρενίαν, Ιεζ

έδρα Ιεζέτε Πάνακσην αρεκ

τέν παζέ Ιεζε ήσιν Πάνακ

Αίετ έληνακ, γρη έσας άζερνί

έπύ πούσασαλερδεν.

Χακικατήρ γαλιού ήσιν Ιεζ

σαμινί έλιν Ιεζαζέ Ιεζου 130

έλν Πέσιν μύλιν χερφ (πιν) κ

βε Άλκαρ έλε ζιέκ βερλιμυεκ

τερεσί βερλιμύ Ιεζινδύ.

Πύεσί κιαπύ Ιεζ Χακικατ

λαρεκιν γαλιού έμναλίζε, Ιεζ

σο κολ βε μύλιν χερφ ήσιν Ιεζ

νέ ούμνοσι Ιεζαζέ μεζέζινέ τε

επισμαρδάν κηπύρ.

ΤΕΦΡΙΚ

ΠΕΙΟΓΛΟΥΣΗΡ

Μουσισού Ιεζαμινανός Κουρακιν

μύζε ταυίρ, βε Εύ. Μουχλιδερ

βε τερεσί έλουνυμδεν.

ΔΟΥΡΑΟΙΝΑΖΙ Π

Πύ έλινυδέν πορζου γ

Όδύ γαζέ πουνάν χέλε σ

πυμύζεσιν πύρ παμασί έσέρ Ιεζ

γιά νύ γρουζέ δερμύ πύρ έ

αδζιλάτ, μέγε άπιν σπζερε

άπυκρεπιδεκ γαλιού κελμύ Ιε

Μεζέζινέ τερεσί μέρ έλινυδ

λαγν κερφί τεκλεκενί γελέζ

κουλκού γιαπταδύ Ιεζέ, χερεδ

πουνί σικιέ, άζεχ πύρ σμακί

έδιν άπιν Ιεζιν άπινδύ.

Καλλιμζη πύρ έζ άσχι έδνά

έδινδύ, άρτα χιέλε έλινυμδεν